

Obsah - Část 2

2.1	Všeobecné pokyny	27
2.2	Symbols a jejich význam	27
2.3	Bezpečnostní pokyny	27
2.4	Uvedení do provozu.....	28
2.5	Provoz.....	29
2.6	Údržba	29
2.7	Výřazení z provozu.....	31
2.8	Hledání závad.....	31
2.9	Záruční podmínky	33

2.1 Všeobecné pokyny

Dbejte bezpečnostních pokynů!

Čtěte část 1 a 2 návodu k obsluze!

Technické změny vyhrazeny. Vyobrazení (na začátku návodu k použití) se mohou odlišovat od originálu.

2.2 Symboly a jejich význam

	Čtěte návod k obsluze
	Varování před nebezpečím
	Nebezpečí zasažení el. proudem!
	Přístroj se může samovolně znovu spustit!¹
	Horký povrch!
	Zapnout/Vypnout
	Ochrana motoru (externí)
	Stl. vzduch bez oleje
	Olejem přimazaný stl. vzduch
	Výpustný ventil kondenzátu
	Nasávané množství [l/min]
	Plnicí množství [l/min]
	Výkon motoru [kW]
	Maximální provozní otáčky [ot./min]

2.9 Garancia

Alap: komplett berendezés original állapotban / számla. Anyag ill. gyártási hibák esetén érvényesek a helyi normák.

Kizárva: kopó- / elhasználódó; szakszerűtlen használatból eredő károk;

túlterhelés; manipuláció / idegenkezűség; felelőtlen / téves / karbantartás mellőzése; por- / elkoszosodás; nem megengedett/rossz munkavégzés; a Kezelési Utasítás mellőzése; rossz munkálatok- / segédanyagok; hibás elektromos csatlakozás; szakszerűtlen telepítés.

Hiba	Ok	Elhárítás
J A kompresszor túlmelegszik	Nem elegendő a hűtőlevegő A hengeren(hengerfejen) eltömődtek a hűtőbordák Működési idő túl hosszú	► Biztosítás elegendő be- ill. elmenő levegőáramot ► megtisztítani ► Kompresszort lekapcsolni
K Olajkenésű kompresszor olajszint utántöltés nélkül emelkedik	a kondenzvíz felgyülemlik az olajban magas a levegő páratartalma	► a kompresszor túlméretezett, vegyük fel a kapcsolatot egy Servicepartnerrel ► olajat lecserélni
L Ékszíjhajtású kompresszor: szokatlan zajok	az ékszj vágy az ékszíjtárcsa súrolja a védőrácsot Az ékszj megcsúszik	► megkeresni az érintkezés helyét, megszüntetni a hibát ► meg kell húzni (lásd könyv). 2.6.10)

	Rozměry: výška x hloubka x šířka [mm]
	Hmotnost [kg]
	Pracovní tlak [bar]
	Tlak ve vzdušníku [bar]
	Objem vzdušníku [l] Maximální povolený přetlak vzdušníku [bar]
	Maximální provozní tlak [bar]
	Spínací tlak [bar]
	Napětí [V], Frekvence [Hz], Fáze(n) [~]
	Elektrické jištění (nosné) [A]
	Množství oleje ² [l]
	L _{WA} Hladina akustického výkonu podle EN ISO 3744 (RL 2000/14/EG) [dB(A)]
	L _{pA4} Hladina akustického tlaku DIN 45 635 T 13; odstup 4 m [dB(A)]
	Poměr: doba provozu / doba klidu Maximální počet spínacích cyklů [1/h]
	Okolní teplota [°C]
	Minimální odstup od zdi [cm]

1. Např. při dosažení spínacího tlaku
2. První náplň: minerální olej od 10 °C. Pod 10 °C použijte plně syntetický olej.

2.3 Bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ

Při otevření rychlospojky hrozí nebezpečí švihnutí hadicí!

► Držte pevně vzduchovou hadici!



VAROVÁNÍ

Nebezpečí popálení na motoru, agregátu, zpětném ventilu, propojovací hadici a od oleje!

► Noste ochranné rukavice!

VAROVÁNÍ

Během provozu může dojít k poškození sluchu!

- Noste chrániče sluchu!

VAROVÁNÍ

Poškození el. kabelu!

- Chraňte el. kabel před ostrými hranami, olejem a horkem!
- Kabel ze zásuvky vytahujte za zástrčku!

POZOR

Nebezpečí pohmoždění!

- Brzdu otočného kolečka neobsluhujte rukou, ale nohou.

- Pracujte odpočatí, koncentrování a řádně poučení.

- Chraňte sebe, jiné osoby, zvířata, věci a životní prostředí vhodnými preventivními opatřeními tak, abyste předešli škodám na zdraví, věcech či životním prostředí a zamezili nebezpečí úrazu.

- Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný personál firmy Schneider Bohemia nebo její servisní partneři.

- Čtěte provozní dokumentaci k tlakové nádobě!

- **Je zakázáno:** používání k jiným účelům, než ke kterým je určen; provádět nouzové opravy; používání jiných zdrojů energie; odstraňovat nebo poškozovat bezpečnostní zařízení; používání při netěsnostech nebo poruchách zařízení; používat jiné než originální náhradní díly; překračovat maximální provozní tlak; pracovat bez ochranných pomůcek; zařízení pod tlakem transportovat, provádět údržbu, opravovat, ponechat bez dozoru; používat jiná/špatná mazadla; kouřit; používat v blízkosti otevřeného ohně; odstraňovat nálepky.

- **Je zakázáno:** Vypouštět stl. vzduch přes výpustný ventil kondenzátu; vést přístroj na lana jeřábu; odstavit nebo nechat běžet kompresor bez zatažené brzdy otočného kolečka (poz. 38).

2.4 Uvedení do provozu

2.4.1 Transport

- Překontrolujte pevné uchycení.
- Kompresor transportujte vždy bez tlaku ve

vzdušníku.

- Ve vozidle: Kompresor přepravujte nastojato, řádně zabezpečený a chráněný před poškozením.

2.4.2 Podmínky v provozu

- Prostor: bezprašný, suchý, dobře větraný.
- Umístění: rovina, vodorovně.

2.4.3 Před uvedením do provozu

1. Proveďte vizuální prohlídku kompresoru.
 2. Zkontrolujte elektrické připojení.
 3. Zkontrolujte stav oleje (viz kap. 2.6.6).
- ① U přístroje s příloženou měrkou oleje vyjměte tuto měrku v agregátu a naplňte olejem.

2.4.4 Elektrické připojení

- Napětí v síti musí odpovídat údajům na štítku kompresoru.

- El. zabezpečení viz Technická data.

- ① Při použití prodlužovacího kabelu: průřez vodiče min. 2,5 mm²; max. délka kabelu: 10 m.

2.4.5 Kontrola / Změna směru otáček

Pro kompresory s třífázovým připojením platí:

1. Při každém novém připojení do sítě zkontrolujte směr otáček: zapněte kompresor, pozorujte a při špatném směru otáček kompresor vypněte.
2. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
3. Zástrčka s menicem fází: zastrčte a otočte o 180° (obr. 2a)
Zástrčka bez menice fází: prohodte mezi sebou dvě fáze v zástrčce.
Opakujte první krok.
4. Směr otáček se nezmění: kontaktujte servisní středisko.

2.4.6 Plnění mlhového přímazávače

Pro kompresory s přímazávacím plněním platí:

1. Vypustěte tlak z kompresoru / vzdušníku.
2. Odpojte od el. sítě.
3. Odšroubujte nádobku na olej z přímazávače. (obr. 3a)

Používejte vhodný olej! (obj. č. B770000)!

2.4.7 Nastavení mlhového přímazávače

1. Zašroubujte opatrně regulační šroub ve směru hodinových ručiček. Poté povolte o 1/2 až 1 otáčku (obr. 3a).
2. Při odběru vzduchu jsou v horním kontrolním okénku vidět tvořící se kapky

oleje. Dávkování: 1 kapka oleje při spotřebě vzduchu 300 – 600 l/min. Podle potřeby upravte nastavení a pravidelně kontrolujte.

2.5 Provoz

- ① Nepřetěžujte kompresor: nepřekračujte max. počet spínacích cyklů a poměr doba provozu / doba klidu!

2.5.1 Použití

Zapněte kompresor tlačítkem EIN/AUS (ZAP/VYP; poz. 10). Kompresor se rozběhne a automaticky se vypne při dosažení maximálního tlaku.

2.5.2 Nastavení pracovního tlaku

1. Pracovní tlak nastavte pomocí redukčního ventilu (obr. 4a).

2.6 Údržba

Interval / Nejpozději	Činnost	viz kap.
-- / podle potřeb	vyčistit kompresor	2.6.2
-- / po každém použití	Vyčistit vložku filtru redukčního ventilu	2.6.3
	vypustit kondenzát z tlakové nádoby	2.6.5
	Vypustit kondenzát z redukčního ventilu	2.6.4
denně / při uvedení do provozu	kontrolovat stav oleje, popř. olej doplnit	2.6.6
po prvních 10 h / --	kontrola šroubových spojení	2.6.8
-- / týdně	kontrola sacího filtru	2.6.9
50 h / po 1/2 roce	kontrola napnutí klínového řemene (pokud je použit)	2.6.10
	vyčistit sací filtr	2.6.9
	výměna oleje (1. výměna minerálního nebo syntetického oleje)	2.6.7
500 h / po 1 roce	výměna oleje (minerální olej)	2.6.7
	výměna sacího filtru	2.6.9
	výměna zpětného ventilu a vložky	2.6.11
	kontrola šroubových spojení	2.6.8
1.000 h / po 2 letech	výměna oleje (syntetický olej)	2.6.7
	výměna klínového řemene (pokud je použit)	2.6.10
2.500 h / po 5 letech	výměna pojistného ventilu	2.6.12

2.6.1 Před prováděním údržby

1. Pomocí vypínače EIN/AUS (ZAP/VYP; poz. 10) vypněte kompresor. Přerušte přívod el. proudu.

2. Vypustěte tlak z kompresoru: pomocí ofukovací pistole vypusťte všechny vzduch z nádob.

2. Otáčením ve směru hodinových ručiček se pracovní tlak zvyšuje. Otáčením proti směru hodinových ručiček se pracovní tlak snižuje.

3. Nastavený pracovní tlak přčtete na manometru (poz. 13).
4. Pro zajištění zamáčkněte nastavovací regulační šroub dolů.

2.5.3 Po použití

1. Vypněte kompresor.
2. Přerušte přívod el. proudu.
3. Odpojte vsuvku hadice od (bezpečnostní) rychlospojky (obr. 3a).
4. Vyčistěte kompresor (kap. 2.6.2), vypusťte vzduch (kap. 2.6.1), transportujte na místo uskladnění (kap. 2.4.1).

- ① Olej vypouštějte pouze tehdy, je-li přístroj dostatečně vychladlý.

2.6.2 Čištění kompresoru

- Vyčistěte chladicí žebra na válci, hlavu válce a dochlazovač.
- Vyčistěte kryt ventilátoru na motoru.

2.6.3 Vyčištění vložky filtru redukčního ventilu

1. Odtlakujte nádobu redukčního ventilu.
2. Držte vhodnou nádobku pod odvaděčem kondenzátu a vypusťte kondenzát.
3. Demontujte nádobku redukčního ventilu. Proti směru hodinových ručiček odšroubujte upevňovací šroub vložky filtru (obr. 4a).
4. Vyjměte vložku filtru a vyčistěte ji v roztoku mýdla (max. 50 °C).
5. Poté namontujte zpět v opačném pořadí.

2.6.4 Vypouštění kondenzátu z redukčního ventilu

Poloautomatické vypouštění: Při tlaku 1 bar otevřete výpustný ventil kondenzátu o 1/4 otáčky proti směru hodinových ručiček a kondenzát automaticky vyteče (obr. 4a).

Manuální vypouštění: Při provozním tlaku otevřete výpustný ventil kondenzátu o 1/4 otáčky proti směru hodinových ručiček a výpustný ventil zatlačte nahoru. Nechte vytéct kondenzát.

2.6.5 Vypouštění kondenzátu ze vzdušníku

1. Kondenzát likvidujte dle zákonných předpisů!

Pozor: Noste ochranné brýle!

1. Držte vhodnou nádobku pod odvaděčem kondenzátu.
2. Nechte kondenzát pod tlakem 2 - 3 bar vytéci.
3. Otevřete výpustný ventil kondenzátu (poz. 09).
4. Po vypuštění kondenzátu uzavřete výpustný ventil kondenzátu.

2.6.6 Kontrola stavu oleje

- Hladina oleje se musí pohybovat mezi spodní a horní ryskou (u měrky oleje / kontrolního okénka) (obr. 7a).
- Podle potřeby upravte stav oleje.
- ① V případě, že má olej mléčný nádech, je nutné jej okamžitě vyměnit.

2.6.7 Výměna / doplnění oleje

1. Kompresor nechte zahřát, vypněte ho a přerušte přívod el. proudu.
2. Vyčistěte měrku oleje (poz. 03), povolte výpustný šroub (poz. 04) a do připravené nádoby vypusťte všechny olej.

3. Utáhněte výpustný šroub.
 4. Doplněte příslušné množství oleje.
 5. Zkontrolujte stav oleje, podle potřeby upravte. Zasuňte zpět měrku oleje.
 6. Starý olej zlikvidujte podle platných zákonných předpisů.
 - ① Doporučujeme: minerální olej obj.č. B111002, syntetický olej obj.č. B111006. Při použití špatného typu oleje zaniká záruka.
- Syntetický a minerální olej **nemíchat** : hrozí poškození kompresoru!

2.6.8 Kontrola šroubových spojů

1. Každých 500 provozních hodin zkontrolujte šroubové spoje, zda jsou řádně utažené.
2. Dodržujte utahovací momenty.

2.6.9 Čištění filtru sání

1. Vytáhněte vložku filtru. (Obr. 5a)
2. Vložku filtru vyčistěte ofukovací pistolí, popř. vyměňte.
3. Vložku filtru vložte zpět.

- ① Nevýfukávejte sací otvor. Nesmí se do něj dostat žádná cizí tělesa. Kompresor nikdy nespouštějte bez sacího filtru.

2.6.10 Kontrola a nastavení klínového řemene

Kompresory s klínovým řemenem:

1. Vypněte kompresor. Přerušte přívod el. proudu.

Kontrola napnutí řemene:

Vhodným tupým nářadím vyzkoušejte průhyb řemene uprostřed mezi oběma řemenicemi. Průhyb by měl být maximálně na šířku řemene (obr. 8a).

Nastavení napnutí řemene:

1. Sundejte vnější kryt řemene.
2. Označte si pozici elektromotoru na základní desce.
3. Povolte upevňující šrouby motoru (obr. 8b).
4. Motor posuňte směrem k agregátu. Sundejte klínový řemen.
5. Motor posuňte cca o 2 mm paralelně přes značky na základní desce. Dotáhněte upevňovací šrouby.
6. Řemen navlečte nejprve na malou řemenici a poté nasadte na velkou řemenici.

7. Zkontrolujte napnutí řemene, v případě potřeby postup opakujte.
8. Nasadte kryt řemene.

2.6.11 Čištění / výměna zpětného ventilu

1. Vyšroubujte šestihrannou matici (obr. 6a).
2. Vyčistěte vložku; pokud je vložka poškozená, vyměňte ji.
3. Vyčistěte dosedací plochu; pokud je poškozená, vyměňte kompletně zpětný ventil.

2.6.12 Výměna pojistného ventilu

1. Pozor: Nejprve vypusťte všechny tlak z nádoby! Povolte pojistný ventil proti směru hodinových ručiček (poz. 11).
2. Závity nového pojistného ventilu potřete lepidlem Loctite® 243, nebo obtočte teflonovou páskou.
3. Nový pojistný ventil pevně utáhněte ve směru hodinových ručiček.

2.7 Vyřazení z provozu

2.7.1 Uskladnění

Uskladnění olejových kompresorů je nutné, pokud má být kompresor odstaven na delší

2.8 Hledání závad

Závada	Příčina	Odstranění
A Ochrana motoru přerušila přívod el. proudu	Ochrana motoru kompresor při poruše (např. přehřátí; podpětí; když je použit prodlužovací kabel a je příliš dlouhý nebo má špatný průřez)	► Vypněte kompresor. Chvilku počkejte. Pokud má kompresor externí ochranu motoru, zapněte ji. Zapněte kompresor. Pokud ochrana motoru znovu vypne kompresor: Vypněte kompresor. Přerušte přívod el. proudu. Kontaktujte servisní středisko.
B Kompresor se po natlakování neodtlakuje	Kompresor se po přerušení přívodu el. proudu nebo podpětí (za běhu kompresoru)	► Vypněte kompresor. Kompresor se sám odtlakuje. Znovu zapněte kompresor.
C Kompresor se po zapnutí nespustí	Tlak ve vzdušníku je vyšší než spínací tlak	► Vypouštějte vzduch ze vzdušníku, dokud se automaticky nezapne tlakový spínač
	Porucha napájení	► Zkontrolujte napájení (servisní středisko)
	Ochrana motoru přerušila přívod el. proudu	► Víz bod A
	Vadný tlakový spínač	► Tlakový spínač vyměňte (pouze kvalifikovaný elektrikář)

Nepatří do komunálního odpadu.



Nevyhazujte zařízení do domovního odpadu! Nechte ekologicky zlikvidovat zařízení, příslušenství a obaly! Dodržujte platné národní předpisy.

Pouze EU: Podle evropské směrnice 2002/96/ES musí být stará elektrická zařízení vyříděna a ekologicky zlikvidována.

2.9 Záruční podmínky

Podklad pro uplatnění reklamace:

kompletní přístroj v původním stavu / doklad o koupi.

Schneider Bohemia poskytuje podle zákona záruku na chyby materiálu a výrobní chyby: dle údaje uvedeného v záručním listě.

Ze záruky jsou vyloučeny: Spotřební (opotřebitelné) díly; škody vzniklé nesprávným používáním; škody způsobené

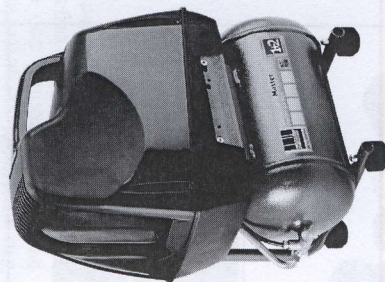
přetížením zařízení; škody vzniklé špatnou manipulací; škody vzniklé nedostatečnou / špatnou / žádnou údržbou; škody vyvolané velkou prašností; škody způsobené nevhodným zacházením; škody způsobené nedbáním návodu k obsluze; škody způsobené používáním nevhodných pracovních prostředků; škody způsobené chybným el. připojením; škody vzniklé nevhodnou instalací.

Závada	Příčina	Odstranění
D Kompresor se krátce rozběhne / "vrčí" a následně se automaticky vypne	Síťový přívod má nepřipustnou délku nebo je průřez vodiče příliš malý	► Zkontrolujte délku a průřez kabelu (viz kap. 2.4.4)
E Kompresor je nepřetržitě v chodu	Sací filtr je silně znečištěn Pneumatické nářadí má příliš vysokou spotřebu vzduchu Netěsnosti na kompresoru	► Vyčistěte nebo vyměňte ► Zkontrolujte spotřebu vzduchu. Kontaktujte servisní středisko. ► Lokalizujte netěsnosti, kontaktujte servisní středisko.
	Příliš mnoho kondenzátu ve vzdušníku	► Vypusťte kondenzát (viz kap. 2.6.5)
	Rozvody stl. vzduchu netěsní	► Přezkoušejte, netěsnosti odstraňte.
	Výpustný ventil kondenzátu je otevřený nebo chybí	► Uzavřete nebo vyměňte.
F Při provozu uniká stl. vzduch přes odlehčovací ventil	Odlehčovací ventil netěsní	► Vyčistěte nebo vyměňte.
G V klidu uniká stl. vzduch z odlehčovacího ventilu, tlak poklesne až na spínací tlak	Vložka zpětného ventilu z netěsní nebo je vadná Zpětný ventil je poškozený	► Vyčistěte nebo vyměňte (viz kap. 2.6.11) ► Vyměňte.
H Kompresor se často zapíná	Mnoho kondenzátu ve vzdušníku	► Kondenzát vypusťte (viz kap. 2.6.5)
	Kompresor je přetížený	► Viz bod E
I Pojistný ventil vypouští vzduch	Tlak ve vzdušníku je vyšší než nastavený tlak pojistného ventilu Pojistný ventil je vadný	► Tlakový spínač musíte znovu nastavit nebo vyměnit (pouze kvalifikovaný elektrikář). ► Vyměňte nebo kontaktujte servisní středisko.
J Kompresor přehřívá	Nedostatečný přívod vzduchu Chladicí žebra válce nebo hlavy jsou znečištěná Provoz kompresoru je příliš dlouhý	► Zajistěte dostatečné větrání. ► Vyčistěte. ► Vypněte kompresor.
K Olejový kompresor: množství oleje stoupá, aniž by byl olej doplňován	V oleji se nachází kondenzát	► Kompresor je předimenzován, volejte servis firmy Schneider Bohemia. ► Vyměňte olej.
L Kompresor poháněný klínovým řemenem: nezvyklá hluchost při chodu kompresoru	Řemen nebo řemenice se dotýkají krytu Řemen prokluzuje	► Vyhledejte a odstraňte místo dotyku. ► Napněte klínový řemen (viz kap. 2.6.10)

(D)	Originalbedienungsanleitung	Teil 1	I/1	Teil 2	II/1
(GB)	Original operating manual	Part 1	I/2	Part 2	II/7
(PL)	Oryginalna instrukcja eksploatacji	Części 1	I/3	Części 2	II/13
(H)	Eredeti kezelési utasítás	1. rész	I/4	2. rész	II/20
(CZ)	Originál návodu k obsluze	Část 1	I/5	Část 2	II/27
(SK)	Originálny návod na obsluhu	Časť 1	I/6	Časť 2	II/34

CPM 170-8-6 WOF

A 202 000



Schneider Druckluft GmbH D-72770 Reutlingen Ferdinand-Lassalle-Str. 43 ☎ +49 (0) 7121 959-0 ✉ info@tts-schneider.com	
A202000	S/N 321509489
CPM 170-8-6 WOF - T100140	
230 V / 1-50 Hz	150 l/min
P ₁ = 1.1 kW	70 l/min
I = 4 A	2850 1/min
2850 1/min	max 8 bar/116 psi
CE 2015	6 l